

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 33 (1976)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** J+S informations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Informations



### Athlétisme

#### Revision du manuel de moniteur

La revision totale du manuel de moniteur a provoqué également une nouvelle répartition des chapitres. Les documents suivants ont été totalement ou partiellement modifiés:

- |            |   |
|------------|---|
| Chapitre 1 | Structure et programmes d'enseignement                      |
|            | Revu et corrigé: — Structure et principes fondamentaux      |
|            | Nouveau: — Aperçu des programmes d'enseignements            |
|            | Nouveau: — Enseignements de la BS, orientation D            |
| Chapitre 2 | Examens de la branche sportive                              |
|            | Nouveau: — Aperçu des examens de la BS                      |
|            | Nouveau: — Barème marche                                    |
|            | Nouveau: — Examen de la BS orientation D                    |
|            | Nouveau: — Feuille d'examen D                               |
|            | Nouveau: — Barème D   |
|            | Revu et corrigé: — Examen de performance (limites 1. 4. 76) |
| Chapitre 3 | Recueil de la matière                                       |
|            | Nouveau: — Course de haies longue (300 m haies)             |
|            | Nouveau: — Marche   |
| Chapitre 4 | Recueil de leçons   |
|            | Nouveau: — Tout le chapitre                                 |
| Chapitre 5 | Formes complémentaires d'entraînement                       |
|            | Nouveau: — Tout le chapitre                                 |
| Chapitre 6 | Planification et organisation des cours                     |
|            | Revu et corrigé: — Tout le chapitre                         |
| Chapitre 7 | Principes d'enseignement                                    |
|            | Nouveau: — Méthodologie de l'enseignement en athlétisme     |
|            | Nouveau: — Correction des fautes                            |
|            | Nouveau: — Principes d'enseignement                         |
| Chapitre 8 | Principes d'entraînement                                    |
|            | Nouveau: — Principes de l'entraînement de base              |
|            | Revu et corrigé: — Facteurs de condition phys.              |
|            | Nouveau: — Blessures sportiv.                               |
| Chapitre 9 | Matériel / Bibliographie et films / Informations            |
|            | Nouveau: — Choix de littérature spéc.                       |

Il est possible d'obtenir la nouvelle édition en payant la somme de 10 fr. Les commandes seront exécutées en fin octobre 1976. Pour le paiement anticipé, il faut remplir le bulletin de versement selon le modèle ci-joint. *Attention, la mention «VZ 5661» est absolument nécessaire.* Joignez le récépissé au bon et envoyez le tout dans une enveloppe affranchie ou «affranchie à forfait» à l'adresse suivante:

Office central fédéral des imprimés et du matériel  
3000 Berne

Les experts n'ont pas besoin de commander cette nouvelle édition. Elle leur sera envoyée automatiquement par le service J + S du canton de domicile. —Dr—

Pauschal frankiert  
Affranchi à forfait

Bon Valable jusqu'au 15 octobre 1976 — Nouveau contenu du MM Athlétisme, f



Schweizerische Bundeskanzlei  
Idgenössische Drucksachen-  
und Materialzentrale

Chancellerie fédérale suisse  
Office central fédéral  
des imprimés et du matériel  
3000 Bern

Abschnitt  
Coupon  
Cedola **VZ 5661**

Fr. **10.** c.

einbezahlt von / versés par / versati da  
Giro aus Konto  
Virement du c. ch.  
Girata dal conto N°

auf Konto  
au compte  
al conto N° **30-520**  
für  
pour  
per **OCF/M**  
**3000 Berne**

Le bon n'est valable  
que si le récépissé est annexé

N'oubliez pas d'inscrire  
votre adresse sur le bon

## Informations générales

### Liste des fédérations et institutions formant des moniteurs J + S

#### Introduction

De nombreux lecteurs nous ont demandé de publier la liste des fédérations et institutions avec qui un accord a été conclu sur la formation et le perfectionnement de moniteurs J + S.

Avant de satisfaire nos lecteurs, nous tenons à préciser que l'EFGS n'accepte des cours de formation et de perfectionnement que s'ils sont annoncés par le responsable désigné dans l'accord.

Nous saisissons également l'occasion pour remercier les bureaux et les responsables pour J + S des fédérations et institutions de leurs grands efforts entrepris pour encourager le développement de J + S et de leur précieuse collaboration.

Dölf Dreier

Fédération	Responsable pour l'annonce des cours à l'EFGS	Responsable J + S (personne compétente pour les pourparlers et délégué J + S de la fédération)
AFCC Association fédérale des corps de cadets	Peter Roth Stolzestrasse 24 8006 Zürich	Peter Roth Stolzestrasse 24 8006 Zürich
Armée du Salut	Theo Stettler Case postale 2659 Laupenstrasse 5 3001 Berne	Theo Stettler Melchiorstrasse 21/24 3027 Berne
ASF Association suisse de football	Département technique de l'ASF Laubeggstrasse 70 Case postale 24 3000 Berne 32	Walter Jäger Chef de l'instruction DT/ASF Laubeggstrasse 70 Case postale 24 3000 Berne 32
ASGF Association suisse de gymnastique féminine	Barbara Boucherin EFGS 2532 Macolin	Barbara Boucherin EFGS 2532 Macolin
ASGO Association suisse des groupements d'orientation	Irène Köhli Hungerbergstrasse 7 8046 Zürich	Irène Köhli Hungerbergstrasse 7 8046 Zürich
ASPT Association suisse des professeurs de tennis	Jean Brechbühl 78 A, Route de Chêne 1208 Genève	Ernst Meierhofer EFGS 2532 Macolin
AST Association suisse de tennis	Association suisse de tennis Secrétariat central Case postale 3000 Berne 32	Markus Pfister secrétaire c/o AST Case postale 3000 Berne 32
CAS Club alpin suisse	Walter Zinsli Oberseestrasse 66 8640 Rapperswil	Walter Zinsli Oberseestrasse 66 8640 Rapperswil
CTCO Communauté de travail pour la course d'orientation	Toni Stalder Eymattstrasse 113 3032 Hinterkappelen	Toni Stalder Eymattstrasse 113 3032 Hinterkappelen
FCSGF Fédération catholique suisse de gymnastique féminine	Hansruedi Humm Altberg 8836 Bennau	Hansruedi Humm Altberg 8836 Bennau
FCSGS Fédération catholique suisse de gymnastique et de sport	Xaver Ineichen Wiberg 6212 St. Erhard	Xaver Ineichen Wiberg 6212 St. Erhard
FES Fédération des éclaireurs suisses	Secrétariat central de la FES Münstergasse 42 3011 Berne	Jürg Girsberger Wilerstrasse 73 8193 Egglisau
FES Fédération des éclaireuses suisses	Secrétariat central de la FES Speichergasse 37 3011 Berne	Elsbeth Bürki Melchnaustasse 55a 4900 Langenthal
FSA Fédération suisse d'athlétisme	Georg Kennel Rütiweg 113 3072 Ostermundigen	Georg Kennel Rütiweg 113 3072 Ostermundigen

Fédération	Responsable pour l'annonce des cours à l'EFGS	Responsable J + S (personne compétente pour les pourparlers et délégué J + S de la fédération)
FSAJ Fédération suisse des auberges de la jeunesse	Fédération suisse des auberges de la jeunesse Secrétariat Hochhaus 9 8958 Spreitenbach	Alfred Germann Secrétariat FSAJ Hochhaus 9 8958 Spreitenbach
FSBA Fédération suisse de basketball amateur	FSBA Case postale 314 1701 Fribourg	Flavio Trevisan Via La Santa 2 6962 Viganello
FSC Fédération suisse de canoë	Secrétariat de la FSC Gundeldingerrain 187 4059 Bâle	Raymond Kamber Gundeldingerrain 187 4059 Bâle
FSH Fédération suisse de handball	Heinz Suter EFGS 2532 Macolin	Heinz Suter EFGS 2532 Macolin
FSN Fédération suisse de natation	Dr. Hans-Ulrich Schweizer Jolimontweg 6 3028 Spiegel b. Bern	Dr. Hans-Ulrich Schweizer Jolimontweg 6 3028 Spiegel b. Bern
FSS Fédération suisse de ski	Samuel Ryter Göttibach 1 E 3600 Thoune	Samuel Ryter Göttibach 1 E 3600 Thoune
FSVB Fédération suisse de volley-ball	Franz Schmied Laurstrasse 20 5200 Brugg	Jean-Pierre Boucherin EFGS 2532 Macolin
IAN Interassociation pour la natation	Secrétariat IAN Case postale 158 8025 Zürich	Jost Hegner Eggweg 11 3065 Bolligen
IASS Interassociation suisse pour le ski	Dr. Adolf Odermatt Hotel Bellevue 6390 Engelberg	Dr. Adolf Odermatt Hotel Bellevue 6390 Engelberg
Jugendwerk der evangelisch-methodistischen Kirche	Fredi Ringli Pfaffenwiesenstrasse 48 8404 Winterthour	Fredi Ringli Pfaffenwiesenstrasse 48 8404 Winterthour
LSHG Ligue suisse de hockey sur glace	Walter Hächler Wilerweg 86 4600 Olten	Hans Schumpf Hans-Waldmann-Strasse 13 6340 Baar
SATUS Fédération ouvrière suisse de gymnastique et de sport	SATUS Secrétariat central Case postale 472 8026 Zürich	vacant
SFG Société fédérale de gymnastique	SFG Secrétariat CT Case postale 355 5001 Aarau	Paul Hübscher Kilchgrundstrasse 17 3072 Ostermundigen
SSMG Société suisse des maîtres de gymnastique	Hansjörg Würmli Ad.-Schlatter-Strasse 18 9010 St-Gall	Hansjörg Würmli Ad.-Schlatter-Strasse 18 9010 St-Gall
Société suisse des professeurs de gymnastique dans les écoles secondaires supérieures	Roland Fischer Willenhofstrasse 10 8182 Hochfelden	Roland Fischer Willenhofstrasse 10 8182 Hochfelden
SSS Société suisse de sauvetage	Walter Kämpfer Waldeggsstrasse 13 4528 Zuchwil	Walter Kämpfer Waldeggsstrasse 13 4528 Zuchwil
UCJG/F Union chrétienne des jeunes gens et jeunes femmes	Secrétariat du comité national suisse des UCJG 4600 Olten	Martin Friedli Feldegg 13 3322 Schönbühl
UTS Union touristique suisse «Amis de la nature»	Fritz Küenzi Chesa Pool 7514 Fex Platta	Fritz Küenzi Chesa Pool 7514 Fex Platta



## Informations pour candidats moniteurs

### 1. Publication et inscription

La publication des cours paraît dans la revue «Jeunesse et Sport», de même que dans «Tennis», l'organe officiel de l'Association suisse de tennis (AST).

L'inscription aux cours de moniteurs organisés par les cantons ou par l'EFGS doit être adressée au Service J + S du canton de domicile (les étrangers y joindront une copie de leur permis d'établissement). S'il s'agit de cours de l'AST (cours de moniteurs 1 / chef de groupe), elle sera remise au responsable régional de l'instruction (adresse: voir annuaire officiel de l'Association suisse de tennis). L'inscription aux cours 2 et 3 se fait directement auprès du secrétariat central de l'AST, case postale, 3000 Berne 32.

Le dernier délai d'inscription est fixé deux mois avant le début du cours.

Les cours cantonaux et de l'EFGS offrent aux participants une formation gratuite. Ceux-ci se voient en outre rembourser le montant du prix de leur voyage et allouer une indemnité journalière de 8 fr. (CM 1) ou de 10 fr. (CM 2/3) de même qu'une allocation pour perte de salaire. Pour les cours de l'AST, on se référera au règlement qui lui est propre.

### 2. Conditions d'admission aux cours de moniteurs

#### 2.1 Cours de moniteurs 1 / Moniteurs de groupe (MG)

- être âgé de 18 ans au moins,
- être de nationalité suisse ou, s'il s'agit d'un étranger, posséder un permis d'établissement,
- être classé en série C dans la liste de l'annuaire officiel de l'AST (exception possible pour bons joueurs de série D).

#### 2.2 Cours de moniteurs 2 /

##### Moniteurs d'entraînement (ME)

- être âgé de 19 ans au moins,
- être en possession de la qualification de moniteur 1 et d'une recommandation pour la suite de la formation,
- être classé en série C dans la liste de l'annuaire officiel de l'AST,
- faire preuve d'une activité de moniteur.

#### 2.3 Examen de moniteur d'entraînement

- avoir réussi l'examen de moniteur 2 et être recommandé par les experts d'examen,

#### 2.4 Cours de moniteurs 3 / Instructeurs de tennis (IT)

- être âgé de 21 ans au moins,
- avoir totalisé au moins 135 points au brevet de moniteur AST (exception possible si la qualification est excellente),
- être classé en série B dans la liste de l'annuaire officiel de l'AST,
- faire preuve d'une activité de deux ans comme moniteur d'entraînement, moniteur J + S ou comme enseignant dans le cadre du sport scolaire ou des heures obligatoires d'éducation physique.

### 3. But de la formation et droit d'activité des moniteurs

#### Cours de moniteurs 1 (MG)

Ils ont pour but d'initier les candidats au mouvement J + S et de les familiariser avec les tâches qui incombent à un moniteur de groupe. Les moniteurs 1 sont donc habilités à exercer une activité de chef de groupe sous la direction d'un moniteur 2 ou 3. La durée des cours de moniteurs 1 est de 4 jours.

#### Cours de moniteurs 2 (ME)

Ils ont pour but de familiariser les candidats avec le travail de moniteur de cours et d'entraînement. Les moniteurs 2 sont habilités à organiser et à diriger des cours de branche sportive de façon indépendante. L'enseignement distribué dans les cours de moniteur 2 concerne la formation technique, sportive, méthodologique et théorique. Leur durée est de 6 à 7 jours. C'est pendant cette période qu'a lieu l'examen de moniteur 2. Pour participer à l'examen pour l'obtention du brevet de moniteur d'entraînement, il est indispensable d'y avoir obtenu un bon résultat.

#### Cours de moniteurs 3 (IT)

Il est réservé au perfectionnement des moniteurs particulièrement doués et assidus. La durée du cours et de l'examen est de 8 à 10 jours. Celui qui a passé l'examen avec succès peut être engagé comme maître de classe dans les cours de moniteurs 1 et 2 ou comme assistant ou directeur d'un centre d'entraînement local ou régional.

### 4. Examens de moniteur

#### 4.1 Cours de moniteurs 1 (MG)

L'examen porte sur les matières suivantes:

- test de condition physique (test général J + S)
- théorie (touchant à J + S)
- technique (service, coup droit, revers, volée)

Les candidats passent cet examen pendant la durée du cours.

#### 4.2 Cours de moniteurs 2 (ME)

L'examen porte sur les matières suivantes:

- méthodologie
- test de condition physique de l'AST
- technique (service, coup droit, revers, volée, smash, balle amortie)

Les candidats passent cet examen pendant la durée du cours.

#### 4.3 Examen pour l'obtention du brevet de moniteur d'entraînement

Cet examen qui a lieu, en principe, durant la période allant de 1 à 6 mois après le cours de moniteurs 2, porte sur les matières suivantes:

- partie pratique et technique au cours de laquelle le candidat doit démontrer une exécution correcte des différents coups,
- partie méthodologique au cours de laquelle le candidat doit faire preuve de ses connaissances didactiques et de ses capacités pédagogiques,
- partie théorique supposant des connaissances suffisantes en matière de sport en général et sur le tennis en particulier.

Le candidat peut totaliser un maximum de 64 points dans les parties a) et b), et de 32 points dans la partie c) de l'examen.

Pour réussir l'examen, il faut totaliser au moins 120 points et ne pas compter moins de 40 points dans chacune des parties a) et b) et de 20 points dans la partie c).

Celui qui a échoué peut se présenter une nouvelle fois au terme d'un délai de 6 moi au moins. En cas d'un nouvel échec, une 3e tentative n'est plus possible.

C'est le chef du département 1 de la Commission de l'instruction de l'AST qui décide, sur proposition du chef régional de l'instruction, de l'admission d'un candidat à l'examen.

#### 4.4 Cours de moniteurs 3 (IT)

L'examen porte sur les matières suivantes:

- partie pratique et technique
- partie méthodologique
- partie théorique

Le candidat est examiné sur la matière vue durant le cours.

#### 5. Qualification

Les résultats d'examen, de même que l'appréciation du chef de cours et des maîtres de classes, décident de la réussite du cours.

La qualification comprend, en particulier, la note 4 à 1 pour la technique, la méthodologie, la condition physique et la théorie.

Certificat de moniteur: si le moniteur suit pour la première fois un cours de formation J + S, le Service J + S du canton de domicile lui remet un certificat de moniteur J + S.

La direction du cours inscrit directement les références de participation sur les certificats déjà existants.

## Communications des chefs de branche

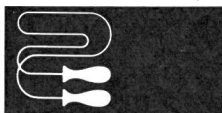


### Volleyball

Jusqu'à la nouvelle conception du test général de condition physique (1er janvier 1978), ce test peut être remplacé par l'examen de condition physique D volleyball. Le résultat est reconnu comme équivalent à celui du test général.

Cette réglementation entre immédiatement en vigueur.

Le chef de la branche: J.-P. Boucherin

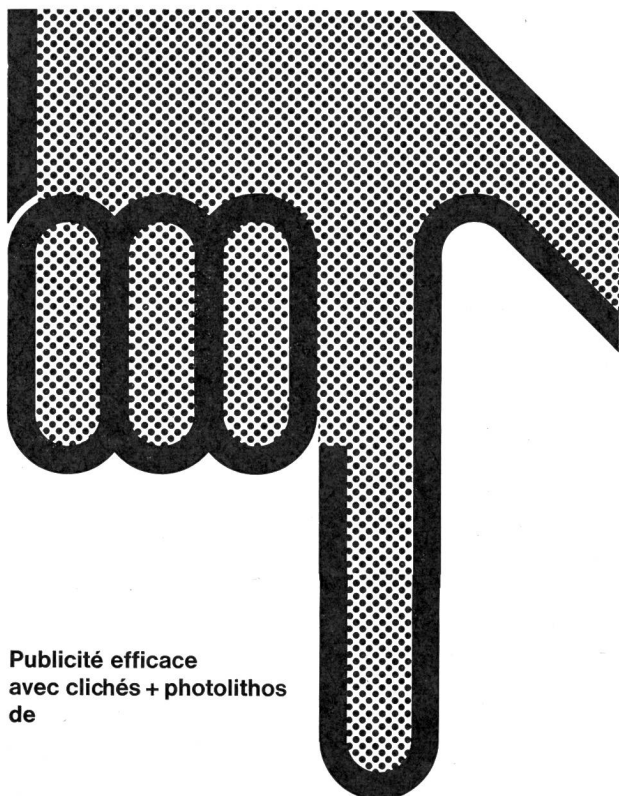


### Entraînement de la condition physique

En corrélation avec les nouveautés intervenues dans la branche et la revision du manuel, nous rendons encore une fois attentif aux prochains cours centraux pour experts de la condition physique:

- |                |  |
|----------------|--|
| 15.—17. 11. 76 | CC Suisse orientale (ZH / ETS)                       |
| 18.—20. 11. 76 | CC pour maîtres d'éducation physique diplômés (EFGS) |
| 22.—24. 11. 76 | CC Suisse centrale (LU / EFGS)                       |
| 24.—26. 2. 77  | CC Suisse romande (VS / EFGS)                        |
- Ce dernier cours a dû être placé à cette nouvelle date.

Le chef de la branche: H. R. Hasler



Publicité efficace  
avec clichés + photolithos  
de

**cliché lithos**  
**moser sa**  
**2500 biel bienne**  
Falkenstrasse 21 rue du Faucon Tel. 032 / 41 83 83

#### EFGS Macolin

### Office pour le sport des apprentis

#### Bulletin concernant le sport des apprentis

Les directeurs des écoles professionnelles suivantes cherchent des enseignants pour l'éducation physique. Toute personne intéressée est priée de prendre contact directement avec le rectorat de l'école professionnelle.

Kaufmännische Berufsschule Lenzburg sucht Sportlehrkräfte für 2 bis 20 Lektionen pro Woche (Vormittag, Nachmittag, Mittwochnachmittag). Gilt für Frühjahr 1977.

Ecole prof. art. ind. de Locarno cherche maître d'éducation physique ou de sport pour 22 leçons/semaine (toute la journée).

Ecole prof. de Lugano cherche maître d'éducation physique ou de sport pour 25 - 30 leçons/semaine (lundi jusqu'à vendredi).

Kaufmännische Berufsschule Meiringen sucht Sportlehrkräfte für 4 Lektionen (Donnerstagvormittag 08.40 bis 12.05 Uhr).

NB: Stundenplan könnte ab Frühjahr evtl. geändert werden.

Berufsschule I der Stadt Zürich, Abteilung Verkaufspersonal sucht Sportlehrkräfte für:

- 2 Lektionen/Woche  
Freitag: 17 bis 19 Uhr
- 1 (-3) Lektionen/Woche  
Dienstag: 16 bis 17 Uhr (17 bis 19 Uhr)